



Con il contributo di



Con il patrocinio di



Rappresentanza in Italia



DIARC  
Dipartimento di Architettura  
Università degli studi di Napoli Federico II



ISIA ISTITUTO NAZIONALE  
BIOARCHITETTURA



TERNI FILM  
FESTIVAL



AOVA  
Associazione  
di Architetti  
e Urbanisti



10a1  
ENTE D'AMBITO NAPOLI I

POLITECNICO  
MILANO 1863  
SCUOLA DEL DESIGN

POLI.DESIGN  
FOUNDED BY POLITECNICO DI MILANO

III EDIZIONE

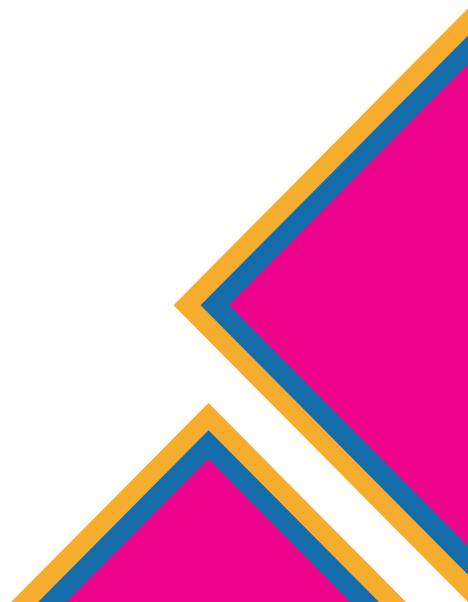
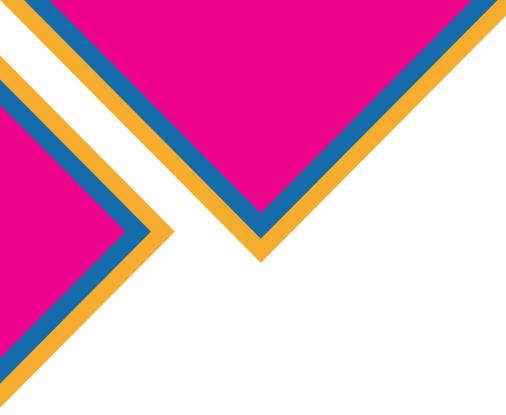
# AL DI LÀ DELLA VISIONE

FILM FESTIVAL  
DI ARCHITETTURA E DESIGN DI AFRAGOLA

Direzione Artistica  
VALERIO CAPRARA



AFRAGOLA  
22 | 23 | 24 | 25  
NOVEMBRE 2023



Siamo giunti alla terza edizione di “Al di là della visione” e sorvolando sulle rituali espressioni autocelebrative - che pure in questo frangente non sarebbero per nulla fuori luogo - vorrei sottolineare due componenti decisive rispetto ai propositi fondativi: la crescita e la continuità. Il concorso internazionale dei cortometraggi, timbro d'identificazione del festival, ha progressivamente ampliato il numero e la qualità dei concorrenti, un risultato importante e per nulla scontato considerando l'approssimazione e l'eterogeneità delle tante (troppe) rassegne consimili.

Grazie alla competenza e la passione dei giovani collaboratori, in effetti, le tematiche dell'architettura, il design, l'ambiente e l'urbanistica trovano nella selezione di quest'anno un riscontro non solo specifico, ma anche stimolante sul piano delle connessioni e le ramificazioni attivate dalle non di rado sorprendenti ricerche estetiche degli sceneggiatori e i registi. La stessa constatazione può applicarsi alla conferma del rilievo assegnato dal nuovo programma al modello di laboratorio multidisciplinare sperimentato nelle passate edizioni.

Siamo dunque convinti che il festival potrà dunque avanzare su un terreno consolidato grazie all'abnegazione degli organizzatori e la lungimiranza degli sponsor (in primis istituzionali) garantendo, va da sé, l'indispensabile quota di glamour con la partecipazione di autori e attori cari al pubblico nonché protagonisti, a dispetto delle oggettive criticità del comparto, dell'inesauribile vitalità dello spettacolo nazionale.

Valerio Caprara



## IL PENSIERO DEGLI IDEATORI

Volevamo fare delle nostre origini un motivo di vanto ed è così che abbiamo deciso di farlo attraverso la cultura, attraverso il cinema.

È così che è nata l'idea di Afragola Film Festival, oggi alla terza edizione.

È attraverso gli ospiti internazionali, i grandi attori italiani, i ragazzi delle scuole che ci vengono a trovare in gran numero che vogliamo dare la speranza di un'Afragola nuova, diversa... dove la cultura ed il cinema creeranno sempre più la sensazione che si può anche pensare di cambiare il corso di una città complessa che può arrivare alla ribalta nazionale.

Ai ragazzi afragolesi di oggi lasceremo un progetto da continuare ed arricchire.

Gianluigi Osteri e Sebastiano Paciello



### GLI ORGANIZZATORI

**Salvatore De Chiara** è regista, sceneggiatore e scrittore. Consegue la Laurea Triennale in Linguaggi Multimediali e Informatica Umanistica e poi la Laurea Magistrale in Imprenditoria e Creatività per Cinema, Teatro e Televisione con Ugo Gregoretti in qualità di relatore.

Ha realizzato numerosi progetti audiovisivi, compresi videoclip musicali e diversi cortometraggi tra cui "Il Margine", "La stanza di Dracula" (in concorso al Napoli Film Festival del 2015) e "Giulia" (presentato in anteprima al Corto Fiction di Chianciano Terme e in concorso al Foggia Film Festival e al CortoDino - premio del cortometraggio Dino De Laurentis). Ha avuto esperienze da saggista cinematografico e ha collaborato con docenti quali Valerio Caprara e lo stesso Gregoretti.

Dal 2012 è iscritto all'albo dei giornalisti pubblicisti della Campania. Nel 2017 ha realizzato "Na Wave", documentario sul panorama musicale emergente e underground partenopeo, presentato fuori concorso al Foggia Film Festival e premiato come Miglior Documentario e per le Migliori Musiche all'edizione 2018 del CortoDino. Sempre nel 2018 fa il suo esordio letterario con il romanzo "Pandemonium" (Lettere Animate Editore). Alcuni suoi racconti sono inseriti in diverse raccolte.

Da alcuni anni collabora con l'associazione Fantasie d'Epoca come autore di rievocazioni storiche teatralizzate. Dal 2021 collabora con la società di eventi Gabbianella Club ed è co-organizzatore di Al di là della visione - Afragola Film Festival. Nel 2022 realizza "Come fuoco", documentario incentrato sulla figura di Mario Paciolla. Nel 2023 è direttore artistico della prima edizione del Fantasy Day Film Festival, organizzato dall'associazione Altanur.

**Claudia Fiorentino**, sceneggiatrice, scrittrice e pittrice. Vincitrice di diversi premi per il cortometraggio a tema ambientale 'Life In'. Ha realizzato reportage e documentari in Tunisia e Armenia nell'ambito di progetti di inclusione delle minoranze.

Ha lavorato sul set del film "Cinque è il numero perfetto" di Igort, vincitore del David di Donatello.

Come scrittrice annovera esperienze da giornalista, copy e web content ed è l'autrice del romanzo fantasy-mitologico "Zoì" in uscita a giugno 2024 per la Montag Edizioni.

Le sue opere pittoriche sono state esposte a Dubai e Abu Dhabi, durante l'evento 'Emirates Art Connection'; presso il museo del Presente di Rende per due edizioni di 'Geni Comuni'; in digitale presso il Pan di Napoli durante il 'Napoli Expò Art Polis' e sono inseriti sul catalogo presentato al 'World art Dubai' che è stato esposto a Dubai, Miami, New York, Parigi, Sanremo, Milano, Salerno, Monaco di Baviera, San Paolo (Brasile).



### GLI ORGANIZZATORI

**Riccardo Marchese**, regista, videomaker e professore presso l'Università degli Studi Suor Orsola Benincasa di Napoli. Laureato in Comunicazione e specializzato in Spettacolo e Produzione Multimediale ha poi completato gli studi presso la New York Film Academy di New York.

È specializzato nella produzione di video commerciali e audiovisivi ad alto contenuto tecnologico, sua è la regia del primo audiovisivo realizzato totalmente con la tecnica del point cloud.

Vincitore di diversi premi nazionali ed internazionali come il Napoli Cultural Classic, il ITFF, il 12 months film festival di Cluj-Napoca in Romania con lavori come il cortometraggio 'Life In' e i videoclip 'Le labbra di Lucia' e 'Adrenaline Rush'. Ha lavorato all'estero realizzando reportage, documentari e film di finzione tra New York, Tunisi e Yerevan. Attualmente è titolare dei laboratori di 'Direzione della fotografia', 'VR, AR e nuove tecnologie della video sfera' e 'Montaggio' nel corso di studi in Scienze della Comunicazione presso l'Università degli Studi Suor Orsola Benincasa di Napoli.

In questo momento è in fase di post-produzione il lungometraggio 'Oltre il vuoto' di cui ha curato la regia, fotografia e montaggio.

**Antonella Iovino**, Laureata in Architettura presso l'Università degli Studi di Napoli Federico II, ha svolto incarichi professionali nel settore ospedaliero, residenziale, turistico-alberghiero, commerciale e nell'edilizia economica e popolare nonché nel recupero edilizio, e nella pianificazione urbanistica. È coordinatrice della Commissione Centri storici, Beni Culturali e Paesaggistici dell'Ordine degli Architetti P.P.C. di Napoli e Provincia. È stata assessore al comune di Afragola con deleghe ai Rapporti istituzionali, Politiche comunitarie, Legalità, Trasparenza ed efficienza amministrativa, Urbanistica e Politiche Culturali e Spettacoli.

Ha curato convegni a tema urbanistico circa "Le aree vincolate" nei comuni di Somma Vesuviana ed Ercolano e convegni sull'alta velocità, mobilità e sulla stazione di Zaha Hadid nel comune di Afragola. Presso la stazione dell'AV di Afragola ha anche ideato ed allestito uno spazio espositivo di opere di artisti di fama internazionale.

**Monica Brancaccio**, consegue la laurea in Lettere classiche con indirizzo storico, archeologico e dei beni culturali presso Università degli Studi di Napoli Federico II, è insegnante.

Appassionata di arte, lettrice seriale, amante del bel cinema e del teatro. Questa è la sua prima collaborazione alla realizzazione di un festival.

Insieme ad Anna Camerlingo ha curato la realizzazione del libro fotografico "Alessandro D'Alatri, nei suoi occhi. Appunti dal set", Giannini Editore.



Nato nel 2021, in piena pandemia da Covid- 19, dalla lungimirante visione di Gianluigi Osteri e Sebastiano Paciello, L'Afragola Film Festival “Al di là della visione” Film Festival Internazionale di Architettura e Design di Afragola è un festival cinematografico che guarda al rapporto tra l'architettura, il design e le opere audiovisive.

Spesso, infatti, è proprio questa relazione a definire lo stile di un'opera. L'incontro tra queste arti è da sempre ricco di scambi e intrecci, materiali e immateriali.

L'architettura infatti non è un contenitore asettico, ma spazio deputato al racconto filmico, mezzo di reale evoluzione narrativa, set, attore attivo del racconto.

Lo spazio fisico può raccontare la psicologia umana in modo diretto o indiretto, attraverso il connubio tra queste due arti che esaltano i vissuti quotidiani o eccezionali.

L'Afragola Film Festival (A.F.F.) si propone di esaltare quelle storie che hanno una particolare attenzione verso l'architettura urbana, suburbana o periferica che plasmano, formano, raccolgono, respingono o esaltano le storie in esse contenute.

Il festival ha l'intento, inoltre di interrogarsi sulle attuali riflessioni, a livello internazionale, sulla periferia come centro e sull'esigenza di creare occasioni di confronto creativo nelle stesse.

Afragola si configura, per questo, come sede appropriata per lo svolgimento del Festival in quanto riunisce realtà urbanistiche ed architettoniche molto eterogenee e conflittuali che derivano dalla trasformazione dell'originario centro antico rurale in estesa conurbazione alla periferia Nord di Napoli, dall'insediamento post terremoto del Rione Salicelle e dalla recente realizzazione del nodo di scambio per l'Alta Velocità con la Grande Stazione Ferroviaria di Afragola (realizzata su progetto dell'arch. Zaha Hadid e inaugurata nel 2017).

# LAURA MORANTE



Alessandro D'Alatri ha creduto nel nostro Festival fin dai primi passi.

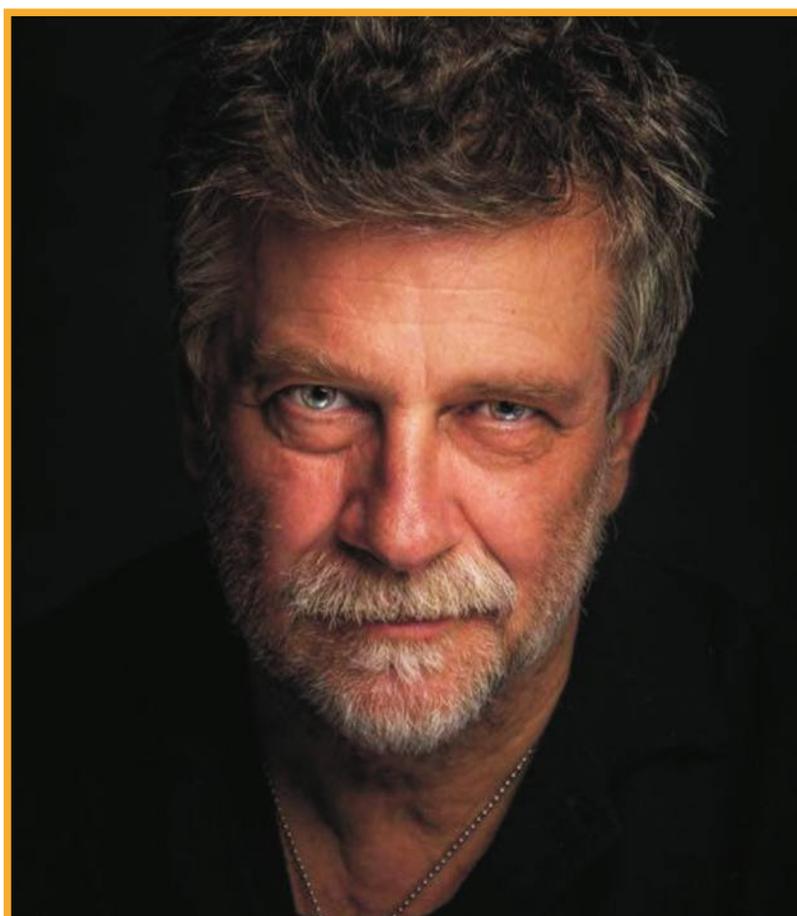
Questa fiducia si sarebbe trasformata in una collaborazione che sarebbe di sicuro stata piena di esperienze e di stimoli per tutti noi.

Solo un caso fortuito ha interrotto i nostri piani.

Questa dedica e il libro nascono come forma di gratitudine e simbolicamente in continuità con i nostri progetti.

**Grazie Alessandro.**

*Gianluigi Osteri e Sebastiano Paciello*



**Alessandro Izzo** Dopo gli studi informatici si è diplomato alla Scuola Internazionale di Comics di Firenze e ha cominciato a lavorare come fumettista. Nel 1999 ha fondato i Licaoni Digital Studio e da allora ha lavorato come sceneggiatore, regista e produttore per tutte le produzioni dello studio. Insegna montaggio video e motion design, e lavora nella comunicazione commerciale per brand come General Electric, Warner Bros, Sony, Mtv, Tim e Poste Italiane.

**Francesca Detti** Dopo la laurea all'Università di Pisa inizia la carriera nel settore del filmmaking. Co-fondatrice de i Licaoni Digital Studio, lavora come sceneggiatrice e direttrice di produzione per tutte le produzioni dello studio (cortometraggi, lungometraggi, webserie). È autrice e conduttrice de “i Licaoni Cinema Show”, rubrica di edutainment sul linguaggio cinematografico per YouTube che le è valso il premio Filmagogia 2017 alla 74. Mostra del Cinema di Venezia. Scrive anche per il fumetto e il teatro.

**Francesco De Finis**, nasce ventidue anni fa a Napoli, città dove ha sempre vissuto. Fin da ragazzo è stato affascinato dalla fotografia e dal montaggio. Durante il liceo ha frequentato l'Accademia del Cinema a Bari dove ha conseguito un attestato di montaggio. La sua passione per il cinema e la produzione cinematografica l'ha portato ad iscriversi alla facoltà di Scienze della Comunicazione, con un focus specifico su Cinema e Televisione. Il suo percorso accademico gli ha fornito una solida base di conoscenze e competenze nel settore, che sta coltivando con entusiasmo. Dopo aver effettuato un primo stage per una produzione italo-francese, ha poi lavorato per varie produzioni cinematografiche ed attualmente lavora come near set lab manager.

**Salvatore Iodice**, filmmaker e appassionato di cinema. Da adolescente la passione si trasforma, spingendomi a voler scoprire cosa si cela dietro la macchina da presa. Ho compiuto gli studi presso la facoltà di Scienze della comunicazione e attraverso laboratori, corsi e workshop legati all'ambiente cinematografico e seriale. I miei lavori hanno toccato diversi aspetti dell'audiovisivo, ho girato e scritto cortometraggi sia di finzione che documentari. Sono cultore della materia in direzione della fotografia presso l'Università Suor Orsola Benincasa e ho all'attivo una collaborazione con la Federico II nell'ambito della produzione di video corsi e video di carattere istituzionale.



**Anna Pavignano** è scrittrice e sceneggiatrice.

Con Troisi ha scritto a quattro mani le sceneggiature di Ricomincio da tre, Scusate il ritardo, Le vie del Signore sono finite, Pensavo fosse amore... invece era un calesse e Il postino, per cui ha ricevuto la candidatura all'Oscar.

Nel 2007 ha debuttato nella letteratura, il suo secondo libro "In bilico sul mare" è stato d'ispirazione per il film "Sul Mare" di Alessandro D'Alatri.

Oltre ai già citati Troisi e D'Alatri, si ricordano le collaborazioni coi registi Radford, Barbareschi e Martone.



# 1180

## FILM PERVENUTI

INVII PER POSIZIONE



India	174	Svizzera	5	Nuova Zelanda	2
Italia	142	Sri Lanka	5	ex Rep. Jugoslava di Macedonia	2
Rep. Islamica dell'Iran	136	Slovenia	5	Lettonia	2
Stati Uniti	56	Repubblica di Corea	5	Ghana	2
Brasile	47	Israele	5	Finlandia	2
Turchia	44	Croazia	5	Camerun	2
Federazione Russa	38	Belgio	5	Austria	2
Cina	32	Uganda	4	Rep. Unita di Tanzania	1
Argentina	24	Svezia	4	Sud Africa	1
Francia	22	Perù	4	Senegal	1
Germania	20	Stato di Palestina	4	Qatar	1
Egitto	20	Malesia	4	Norvegia	1
Spagna	19	Irlanda	4	Myanmar	1
Messico	18	Bulgaria	4	Montenegro	1
Indonesia	18	Yemen	3	Lituania	1
Regno Unito	16	Rep. Araba Siriana <sup>3</sup>	3	Kosovo	1
Pakistan	16	Slovacchia	3	Kenia	1
Canada	16	Serbia	3	Giappone	1
Ucraina	15	Romania	3	Islanda	1
Taiwan	15	Libano	3	Ungheria	1
Polonia	13	Giordania <sup>3</sup>	3	Hong Kong	1
Bangladesh	13	Danimarca	3	Guatemala	1
Portogallo	11	Australia	3	Georgia	1
Colombia	9	Armenia <sup>3</sup>	3	Estonia	1
Uzbekistan	8	Algeria	3	Rep. Centrafricana	1
Marocco	8	Afghanistan	3	Bosnia Erzegovina	1
Iraq	8	Zambia	2	Bielorussia	1
Grecia	8	Vietnam	2	Bahrein	1
Tunisia	7	Rep. Bolivariana di Venezuela	2	Azerbaigian	1
Filippine	7	Emirati Arabi Uniti	2	Albania	1
Nigeria	6	Sudan	2		
Olanda	6	Singapore	2	Non specificato	24
Nepal	6	Arabia Saudita	2		
Chile	6	Ruanda	2		

FILM IN CONCORSO

## ANIMAZIONE

### SKETCH

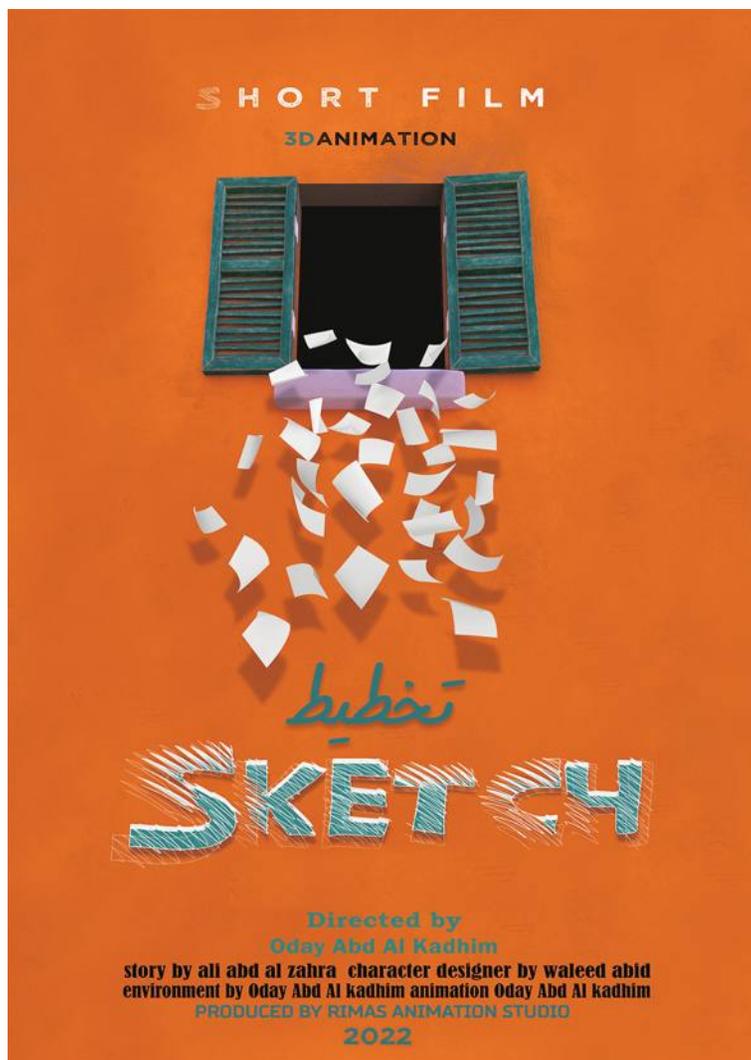
Regia: Oday: abdul kahdim

Nazionalità: Iraq

Durata: 00:05:00

Genere: Animazione

Sinossi: La storia del film ruota attorno a un artista che non crede nella sua arte e nelle sue idee generali, mentre altri sfruttano queste opportunità per i propri obiettivi personali. "Sketch" si distingue per la sua capacità di esplorare interessi artistici e ambizioni personali, poiché racconta la storia di due persone esclusive del mondo dell'arte. Il primo è un artista che mette in discussione il valore dell'opera d'arte e la portata della sua presenza nel mondo dell'arte. Mentre altri approfittano di queste opportunità per raggiungere i propri obiettivi finanziari e professionali.



## VISUAL CONSTRUCTS

Regia: Abel Garcia Jimenez

Nazionalità: Mexico

Durata: 00:03:33

Genere: Animazione



Sinossi: Nel 2019, ispirandomi alla corrente architettonica chiamata "brutalismo", ho dipinto 30 opere ad olio di medio formato. Fin dall'inizio ho pensato all'idea di scattare foto in formato raw con la mia macchina fotografica semiprofessionale, per poi elaborarle su Photoshop e caricarle per produrre una scorciatoia. Da tale idea è risultato questo video sperimentale.



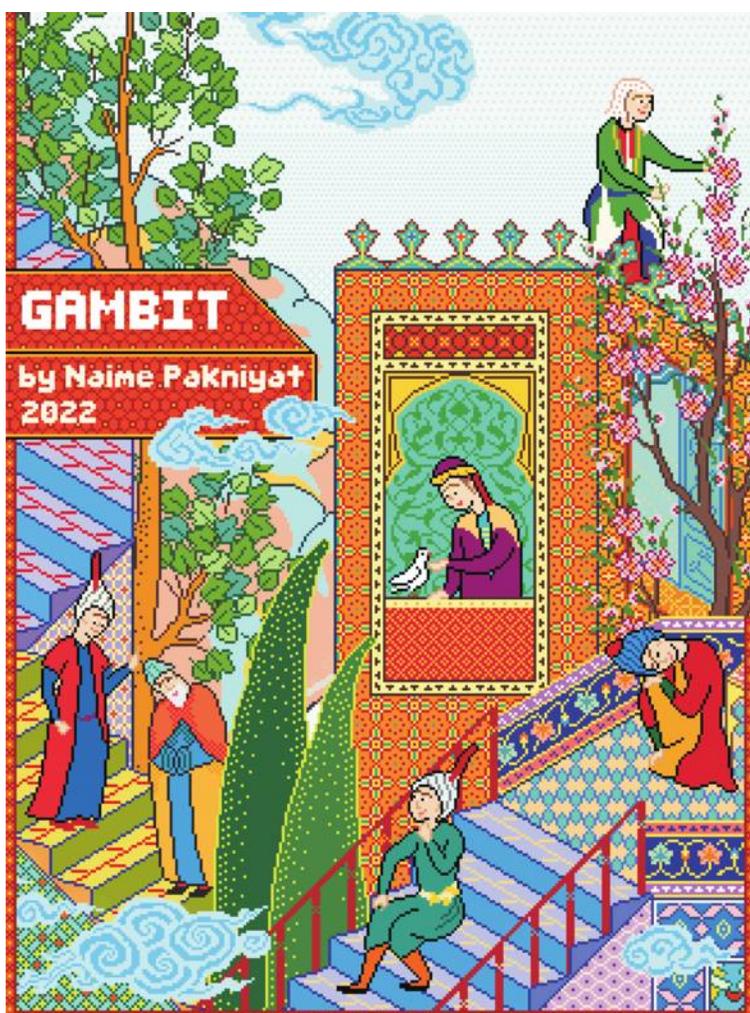
FILM IN CONCORSO

## ANIMAZIONE

### GAMBIT

Regia: Naime Pakniyat  
Nazionalità: Iran  
Durata: 00:03:16  
Genere: Animazione

Sinossi: Gambit illustra come le cose vanno storte in un pacifico villaggio con morte improvvisa di un piccione. Man mano che le persone diventano più crudeli, i pixel crescono più grossolano.



FILM IN CONCORSO

## ANIMAZIONE

### TSIM SHA TSUI STATION

Regia: Neil Law

Nazionalità: United Kingdom

Durata: 00:03:09

Genere: Animazione

Sinossi: Una bambina cade accidentalmente in un mondo freddo e abbandonato mentre aspetta sulla banchina della metropolitana, e viene condotta da un misterioso gatto nei tunnel.



FILM IN CONCORSO

ANIMAZIONE

## WHO ATE THE BIRD

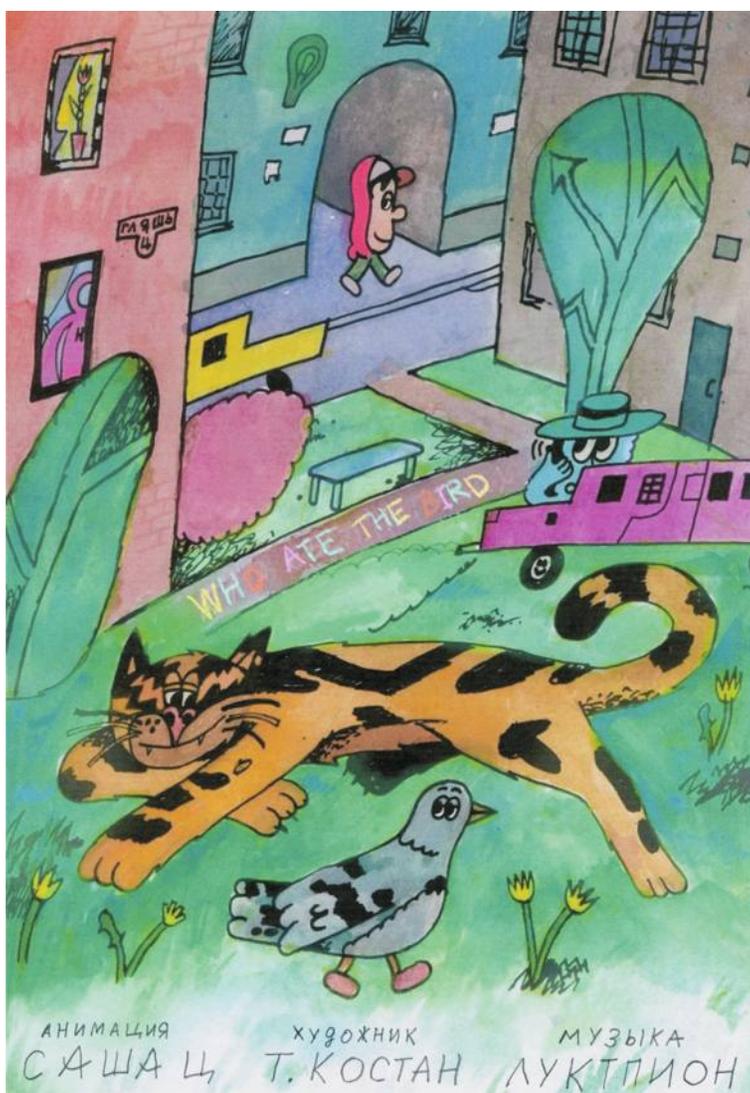
Regia: Sasha Tse

Nazionalità: United Kingdom

Durata: 00:03:00

Genere: Animazione

Sinossi: Un gatto prova ad addormentarsi in una strada affollata



FILM IN CONCORSO

## CORTO FICTION

### DROPS OF DEW

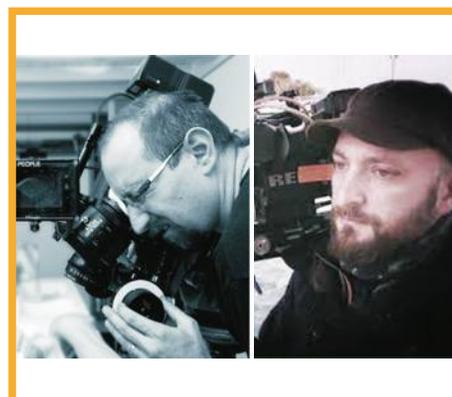
Regia: Gianpaolo Gelati, Alessandro Melchionda

Nazionalità: Italy

Durata: 00:14:30

Genere: Corto fiction

Sinossi: In una estate torrida, in cui l'acqua è razionata, a Emma viene regalata una piantina di limone. Una piccola sfida, riuscire a dissetare la sua pianta, che le darà lo spunto, da grande, per ideare un sistema naturale e innovativo di riutilizzo dell'acqua.



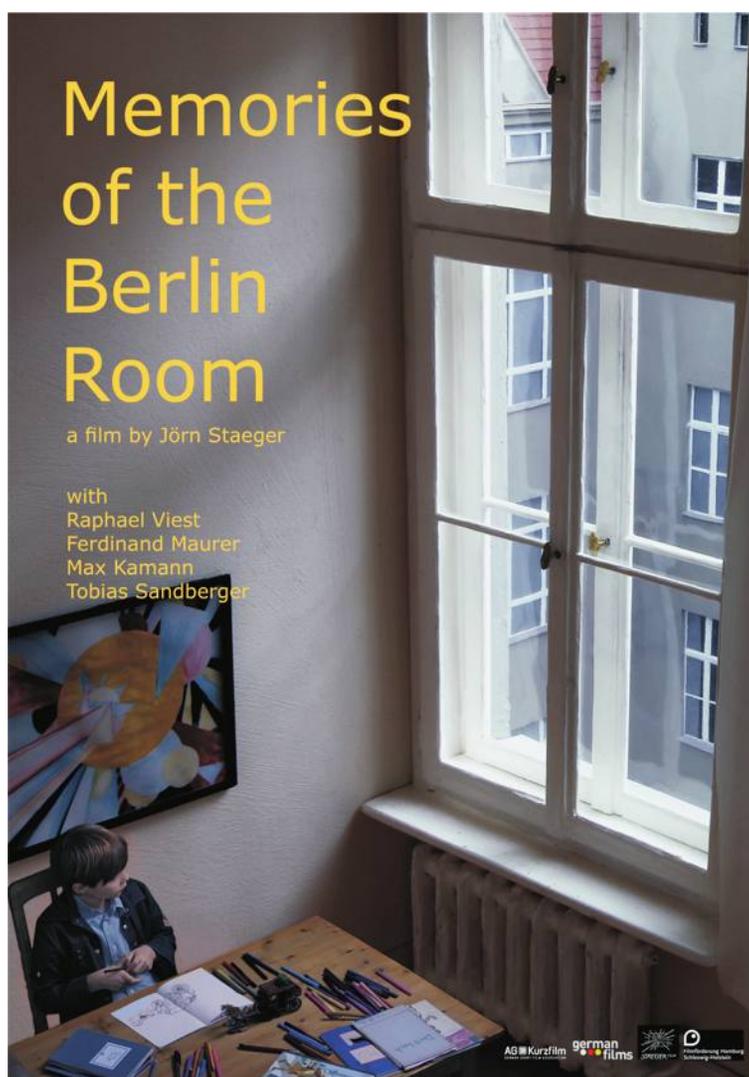
FILM IN CONCORSO

CORTO FICTION

## MEMORIES OF THE BERLIN ROOM

Regia: Jörn Staeger  
Nazionalità: Germany  
Durata: 00:09:42  
Genere: Corto fiction

Sinossi: Un narratore autobiografico conduce lo spettatore in un viaggio cinematografico nel tempo nel centro di Berlino Ovest negli anni '70 e '80. Questa escursione durante il conflitto Est-Ovest inizia con il mondo scomparso di un cortile di Berlino. Da lì lo sguardo spazia su tre edifici esposti a Berlino Ovest, che hanno vissuto sia la loro caduta che la loro resurrezione



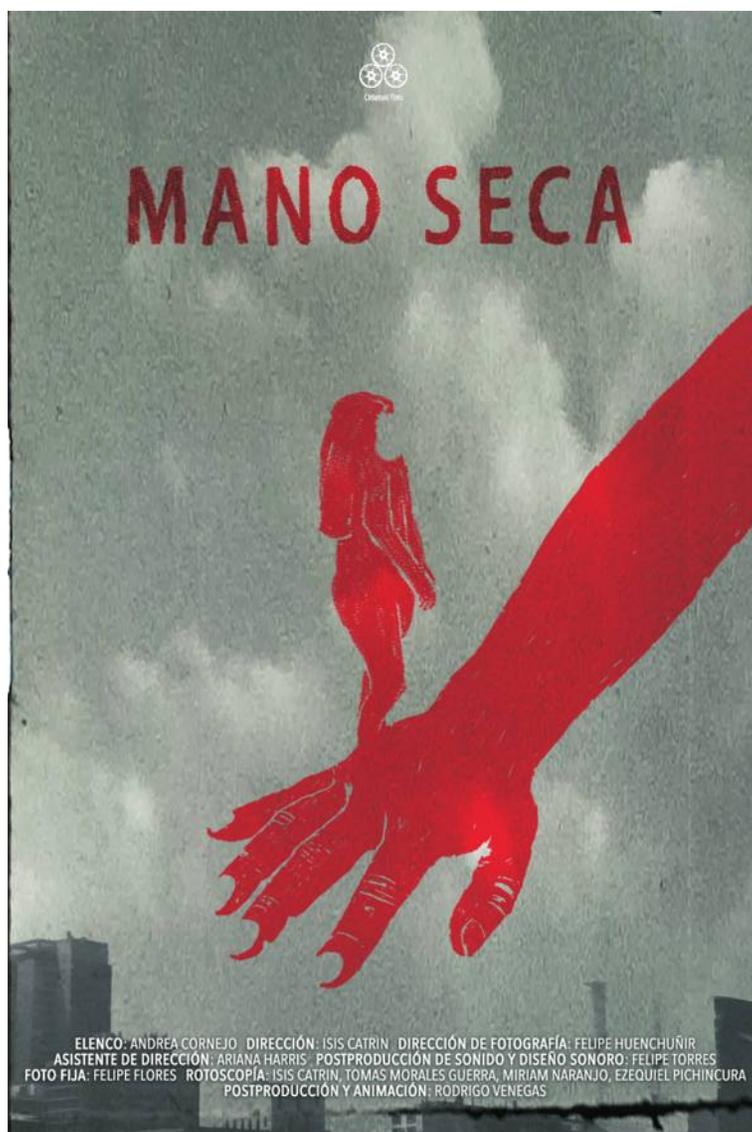
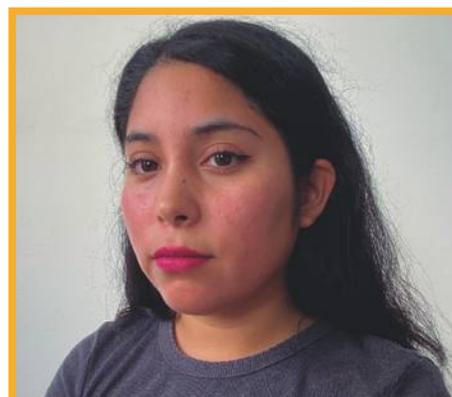
FILM IN CONCORSO

## CORTO FICTION

### DRY HAND

Regia: Isis Catrin  
Nazionalità: Chile  
Durata: 00:07:32  
Genere: Corto fiction

Sinossi: La vita sorge dalla terra. La curiosità porta alla rovina. I poteri si dissipano, vengono allontanati. Silhouette sepolta, spirito rinato.



FILM IN CONCORSO

## CORTO FICTION

### BALANCE

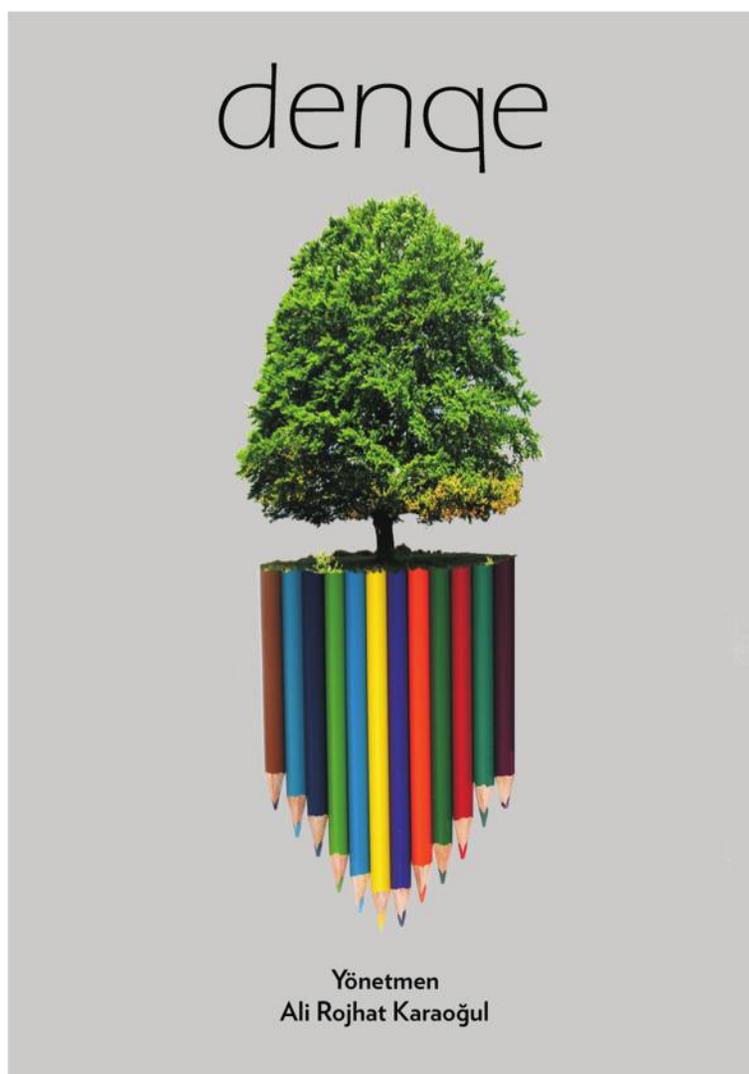
Regia: Ali Rojhat Karaoul

Nazionalità: Turkey

Durata: 00:02:48

Genere: Corto fiction

Sinossi: La natura si basa sull'equilibrio. Qualsiasi influenza che lo interromperebbe ne sconvolgerebbe l'equilibrio. Il pittore ne vuole fare un quadro.



FILM IN CONCORSO

## CORTO FICTION

### RAPHAËLLE

Regia: Éléonore Aguilon

Nazionalità: France

Durata: 00:15:00

Genere: Corto fiction

Sinossi: Raphaëlle è una giovane pianista alle prese con una crisi di legittimità. Decide di fuggire per un'estate accettando di prendersi cura di una vecchia casa isolata. Incaricata anche di accudire il suo padrone, Arthur, un quarantenne poco loquace, si trova ad affrontare una convivenza piuttosto inaspettata.



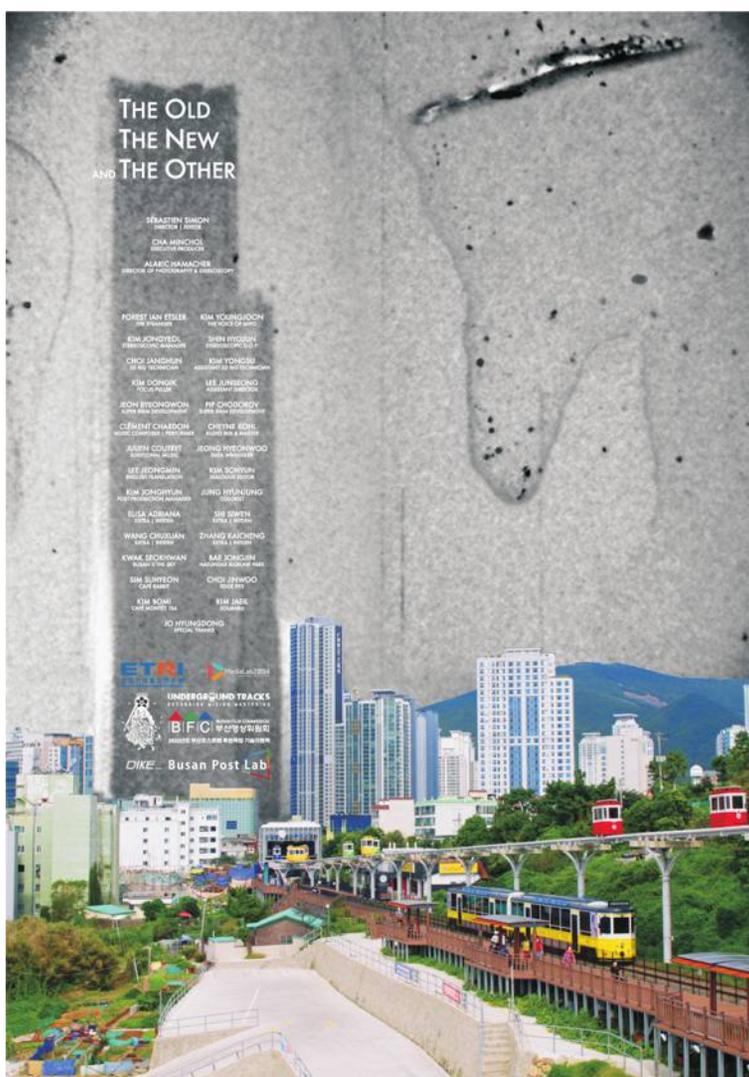
FILM IN CONCORSO

CORTO DOC

## THE OLD, THE NEW AND THE OTHER (3D)

Regia: Sébastien Simon  
Nazionalità: South Korea  
Durata: 00:15:00  
Genere: Corto doc

Sinossi: Uno straniero arriva in una città chiamata Mipo: qui lo sviluppo urbano sta accelerando la gentrificazione di quell'antico villaggio di pescatori situato ai margini della spiaggia di Haeundae, nella città di Busan, in Corea del Sud.



FILM IN CONCORSO

CORTO DOC

## NIX

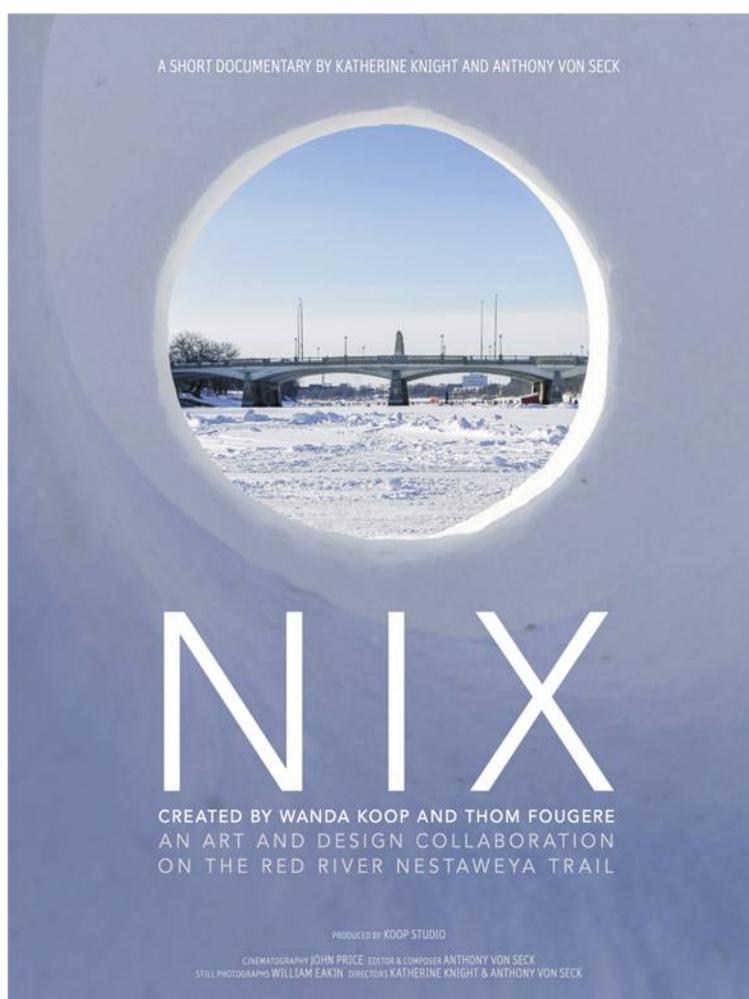
Regia: Katherine Knight, Anthony Von Seck

Nazionalità: Canada

Durata: 00:09:12

Genere: Corto doc

Sinossi: Un'esperienza eterea di luce e tempo si svolge all'interno di una struttura di neve temporanea costruita sul Nestaweya River Trail ghiacciato a Winnipeg Manitoba. Invitati da 2023 Warming Huts: An Arts + Architecture Competition on Ice, l'artista Wanda Koop, il designer Thom Fougere e un team di esperti di neve costruiscono un forte di neve contemporaneo che funziona come un'opera esperienziale di land art. Luce e suono si riflettono e riverberano all'interno di un vortice polare nel centro geografico del Nord America.



FILM IN CONCORSO

CORTO DOC

## A TRIVIAL THING!

Regia: Seyed Morteza Sabzghaba

Nazionalità: Iran

Durata: 00:12:23

Genere: Corto doc

Sinossi: Ardalan, un giovane leggermente sordo, lavora in un cinema come custode e operatore. Il suo desiderio è recitare in un film e guardarsi sul grande schermo.



FILM IN CONCORSO

CORTO DOC

## MAX HOLZHEU: A LEGACY OF GUATEMALAN BRUTALIST ARCHITECTURE

Regia: Carlos Luxo  
Nazionalità: Guatemala  
Durata: 00:11:14  
Genere: Corto doc

Sinossi: Un architetto in pensione racconta la sua tenera storia di come ha iniziato la sua grande passione per l'architettura e il suo viaggio per diventare un importante esponente dell'architettura brutalista in Guatemala.



FILM IN CONCORSO

CORTO DOC

## THE BOND OF THE CRAFT (O LAÇO DO OFÍCIO)

Regia: Daniel Torres, Roberto Mamfrim

Nazionalità: Brazil

Durata: 00:14:19

Genere: Corto doc

Sinossi: Abbiamo accompagnato DROM (Jamaira e Santiago) che ha riunito un team di artisti visivi per realizzare un lavoro in condizioni avverse a San Paolo, dove il tema del murale è diventato realtà all'interno del linguaggio e ha ridefinito il murale, oltre a demistificare la creazione di una zona d'arte urbana di questa portata.



FILM IN CONCORSO

LUNGO DOC

## LA VIE EN KIT

Regia: Elodie Degavre  
Nazionalità: Belgium  
Durata: 01:09:00  
Genere: Lungo doc

Sinossi: Una città d'acciaio che fa parlare i vicini. Case in stile giapponese progettate dai loro futuri acquirenti. Un kit di costruzione affidato agli studenti. A Bruxelles, Liegi e Charleroi, tre architetti e un pugno di residenti utopici trasformeranno in realtà i loro ideali abitativi. Appena usciti dal maggio 68, vogliono dimostrare il potenziale rivoluzionario dell'architettura industrializzata. Un'avventura umana e architettonica che li anima da più di quarant'anni... Cosa resta oggi delle loro case di domani?



FILM IN CONCORSO

LUNGO DOC

## INFINITY ACCORDING TO FLORIAN

Regia: Oleksiy Radynski

Nazionalità: Ukraine

Durata: 01:10:00

Genere: Lungo doc

Sinossi: Alla vigilia del suo novantesimo compleanno, l'architetto Florian Yuriev di Kiev riceve una brutta notizia. La città ha affittato la sua opera architettonica più grande, una sala da concerto d'avanguardia a forma di disco volante, a un promotore immobiliare che vuole trasformarla in un centro commerciale. (È anche uno degli amici ucraini di Donald Trump). Florian decide di abbandonare il suo isolamento autoimposto e provare a interrompere questo falso accordo immobiliare. È aiutato da un gruppo di giovani architetti e seguaci. In seguito alla protesta mediatica, il famigerato nuovo proprietario dell'edificio Flying Saucer promette di rinnovare il luogo secondo il progetto di Florian. Questa promessa si rivela non valere nulla, ma Florian non è pronto a arrendersi. Usa le sue capacità visionarie per ottenere una vittoria improbabile.



## THE NAPLES OF FUTURE LAMONT YOUNG'S DREAM

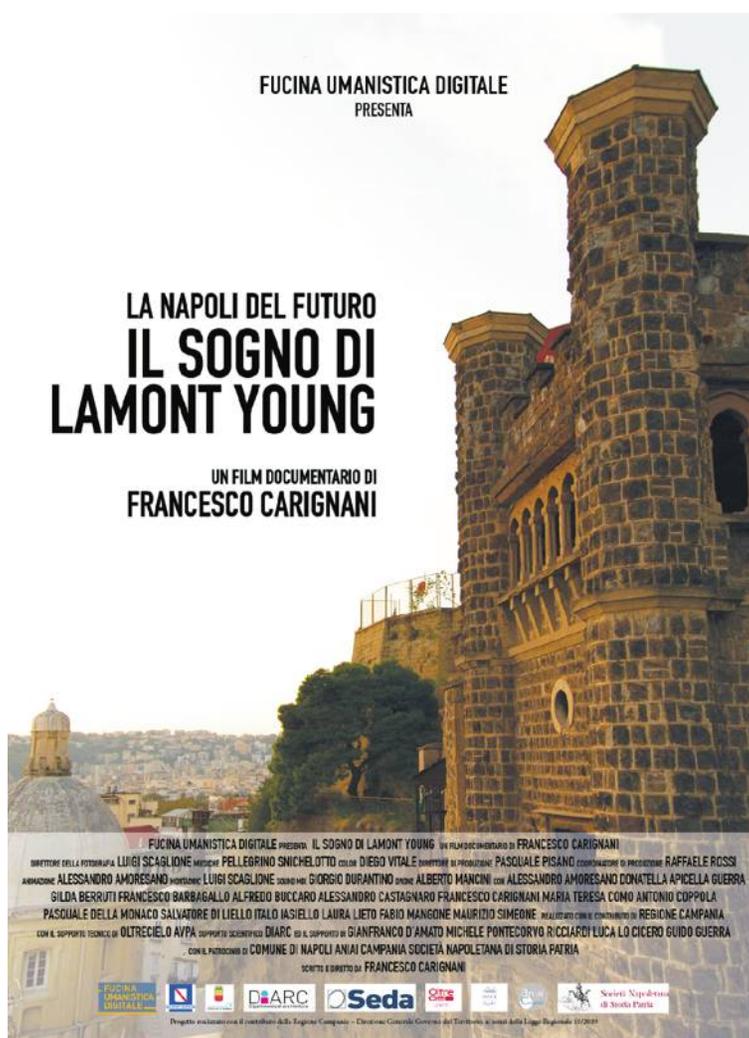
Regia: Francesco Carignani

Nazionalità: Italy

Durata: 00:50:05

Genere: Lungo doc

Sinossi: La vita, le opere e la misteriosa morte dell'architetto inglese Lamont Young, vissuto a Napoli tra la fine dell'Ottocento e l'inizio del Novecento, autore di numerose costruzioni spettacolari, come alcuni castelli e il primo progetto della metropolitana che avrebbe trasformato Napoli in una capitale internazionale, con un progetto avveniristico incentrato su sostenibilità, verde urbano e sviluppo turistico.

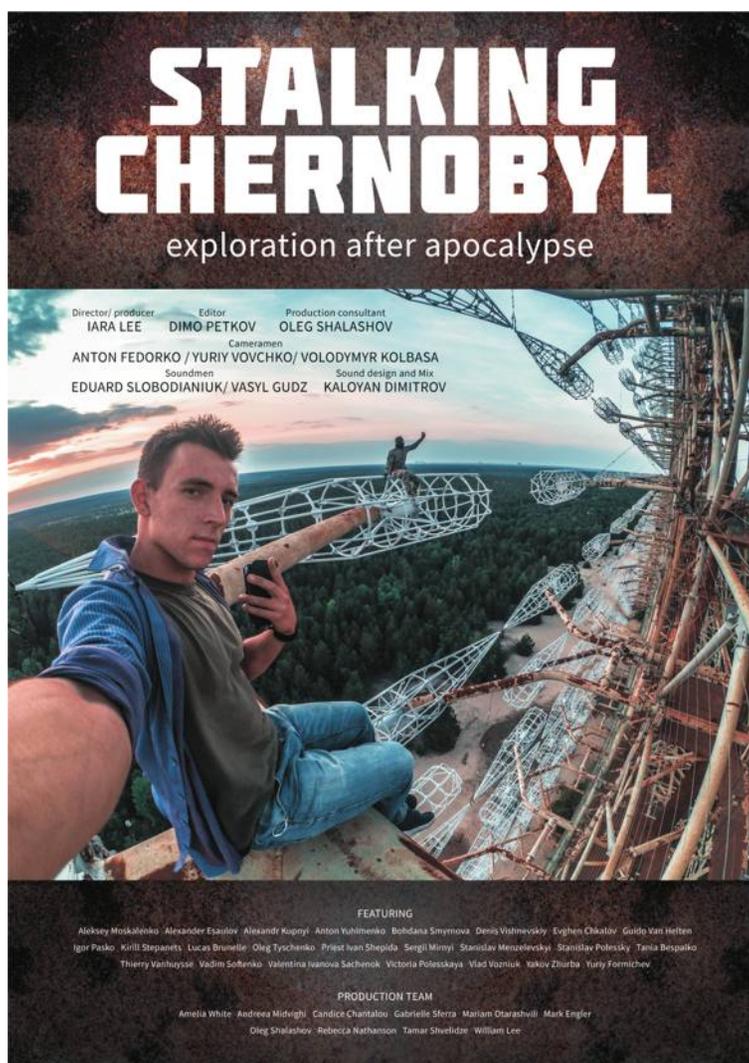


## STALKING CHERNOBYL: EXPLORATION AFTER APOCALYPSE

Regia: Iara Lee  
 Nazionalità: United States  
 Durata: 00:56:58  
 Genere: Lungo doc



Sinossi: Stalking Chernobyl, un documentario di Cultures of Resistance Films, esaminerà la cultura underground della zona di esclusione di Chernobyl in Ucraina. Tre decenni dopo il più famigerato disastro nucleare del mondo, la fauna selvatica è tornata in assenza di insediamenti umani. Nel frattempo, gli avventurieri escursionistici illegali conosciuti come “stalker”, gli appassionati di sport estremi, gli artisti e le compagnie di tour hanno iniziato a esplorare di nuovo il paesaggio spettrale e post-apocalittico.



FILM IN CONCORSO

LUNGO DOC

## THERE IS MY HOME

Regia: Sophie Réthoré  
Nazionalità: France  
Durata: 01:06:00  
Genere: Lungo doc

Sinossi: Tom ha appena compiuto 70 anni. La sua casa è il suo furgone. Sta viaggiando per l'Europa per condurre laboratori e aiutare le persone che hanno deciso di costruire la propria casa da soli con balle e fango. Sto viaggiando con lui. Mentre siamo in viaggio, mi chiedo quale sia il suo modo di vivere nel mondo e quale sia il vero significato di "sentirsi a casa".



# FILM VINCITORI 2022

## Categoria Animazione

*Miglior Film d'animazione*  
Wall unit (Polonia - Regia di Joanna Polak)

*Menzione speciale per la tecnica*  
Identity (Iran - Regia di Alireza Salehi)

*Menzione speciale per la scrittura*  
The Balcony (Stati Uniti - Regia di Anya Martin)

## Categoria Doc Corto

*Miglior cortometraggio documentaristico*  
Trusses (Belgio - Regia di Jonathan Ortegat)

*Menzione speciale per la fotografia*  
Just a car park (Regno Unito - Regia di Joe Gilbert)

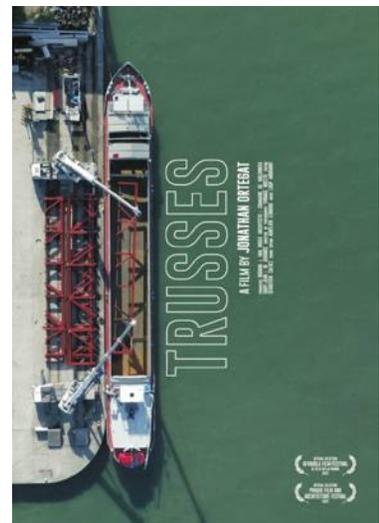
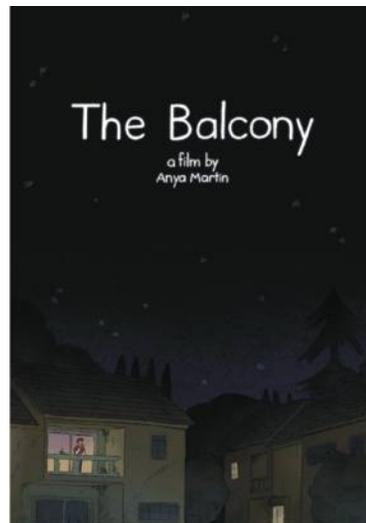
## Categoria Doc Lungo

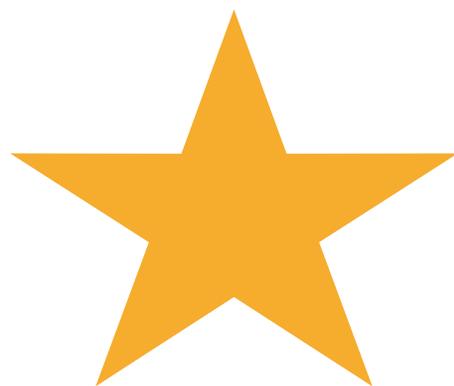
*Migliore Lungometraggio documentaristico*  
Ges2 (Italia - Regia di Nastia Korkia)

*Menzione speciale per l'accuratezza della ricostruzione urbanistica di una grande città*  
Plan for Buenos Aires (Argentina - Regia di Gerardo Panero)

## Categoria Fiction Corto

*Miglior cortometraggio di finzione*  
Inside (Francia - Regia di Yann Chapotel)





**FILM  
EVENTI  
SPECIALI**





## FILM EVENTI SPECIALI

CINETECA  
BOLOGNA  
DISTRIBUZIONE

Sono in centomila, sono forti, sono feroci.  
Stanotte metteranno a ferro e fuoco New York  
per dar la caccia ai Warriors.

Il Cinema  
Ritrovato  
di Cinema  
Cinema restaurato in prima visione



# THE WARRIORS

I GUERRIERI DELLA NOTTE

Paramount Pictures presenta Una produzione Lawrence Gordon "THE WARRIORS"  
Produttore Esecutivo Frank Marshall Basato sul romanzo di Sol Yurick  
Sceneggiatura di David Shaber e Walter Hill Prodotto da Lawrence Gordon  
Diretto da Walter Hill

Consegnato da  
mymovies.it

Con il sostegno di  
CINEMA  
MIC

Media Partner  
Rai Radio 3  
Rai Movie

In collaborazione con  
la Fedritvisti  
ficc



III EDIZIONE  
AL DI LÀ  
DELLA VISIONE  
FILM FESTIVAL  
DI ARCHITETTURA E DESIGN DI AFRAGOLA

# FILM EVENTI SPECIALI

**CINETECA BOLOGNA**  
DISTRIBUZIONE

**Il Cinema Ritrovato**  
al cinema  
Classici restaurati in prima visione

BRUNO GANZ SOLVEIG DOMMARTIN OTTO SANDER E PETER FALK

**IL CIELO** UN FILM DI WIM WENDERS  
RESTAURATO IN 4K  
**SOPRA BERLINO**

IL CIELO SOPRA BERLINO  
con BRUNO GANZ, SOLVEIG DOMMARTIN, OTTO SANDER, CURT BOESEMEYER, PETER FALK  
Musica di ERICH KRIEGER, adattata da PETER PACZUGODA  
Intercine: BRUNO ALFANI, Intercine: PIERRE DELOU, SPA  
Montaggio: JULIA BRUNDT, PIERRE-CLAUDE FERRON, HUBERT BOUCHER, ANASTASIA SHUPMAN  
Intercine: BRUNO ALFANI, PIERRE DELOU, SPA  
Distribuzione: TRADA PAVELLOVA PRODUCTIONS GmbH & ARGOS FILMS S.A.  
© 1987 WIM WENDERS GmbH - ARGOS FILMS  
© 2017 WIM WENDERS GmbH - ARGOS FILMS

FESTIVAL DE CANNES  
FICHE DE LA MOUVIE SCÈNE

WIM WENDERS  
WIM WENDERS BERLIN & LONDON

mediaboard  
www.mediaboard.it

FFA  
www.ffa.it

CGI ENTERTAINMENT  
www.cgi.it

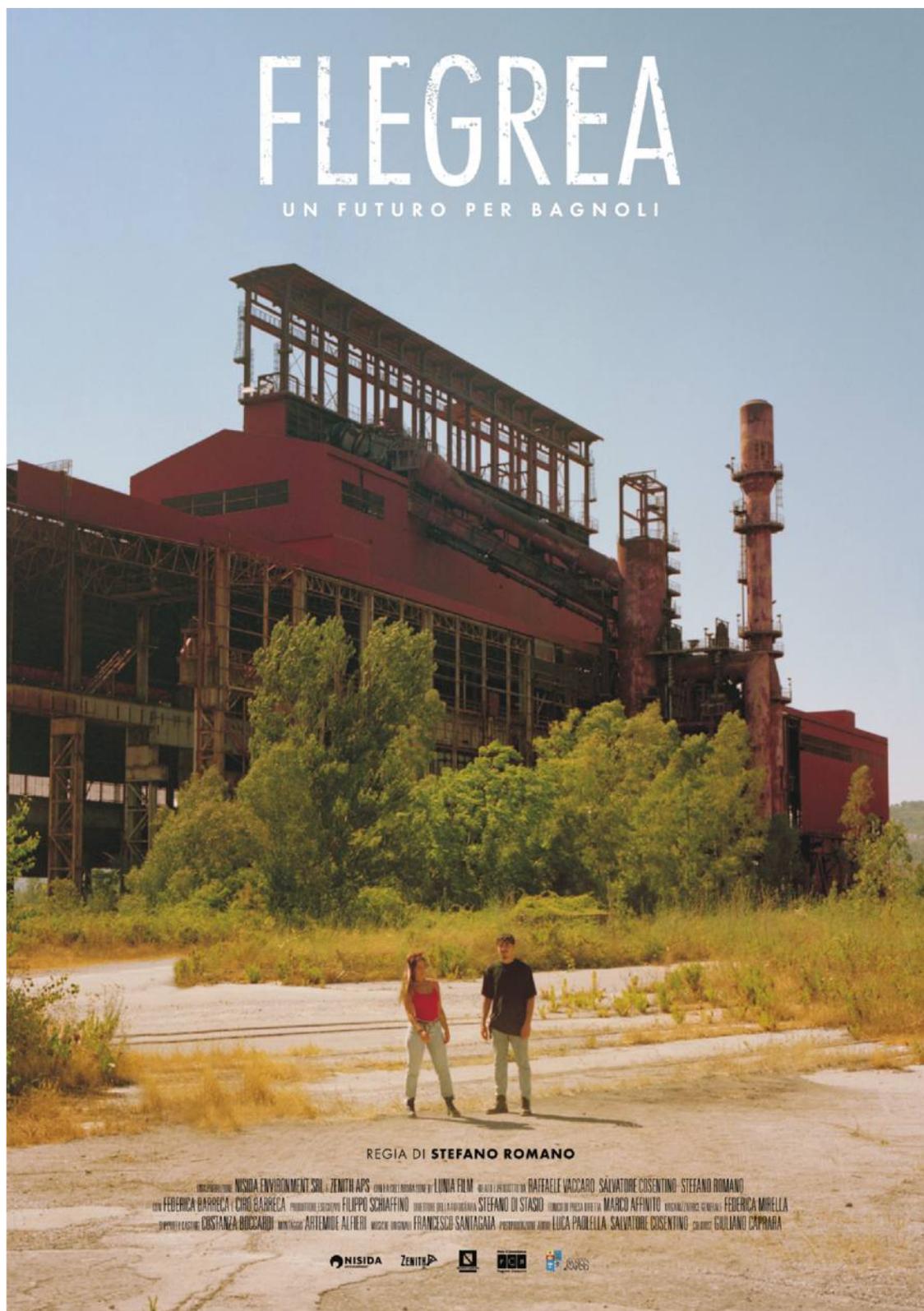
68<sup>e</sup> Internationale  
Filmfestspiele  
Berlin  
Berlinale Classics

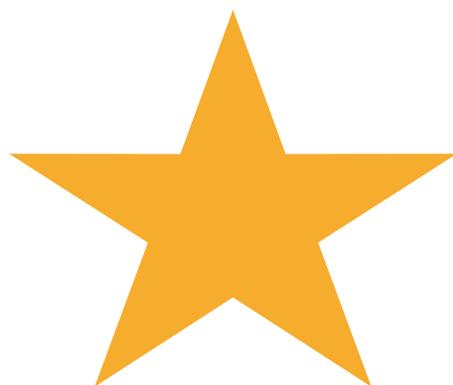
Comparto da  
**movies.it**

Con il sostegno di  
Cineteca Bologna  
MICA

Media Partner  
pod3  
Movie

In collaborazione con  
Fite  
GOTHE





# PROGRAMMA FESTIVAL

## EVENTI PRE-FESTIVAL

Venerdì 10 novembre

Ordine degli architetti (h. 15:00/18:00)

Saluti iniziali degli ideatori

Gianluigi Osteri e Sebastiano Paciello

Evento "Set cinematografici come cantieri: impatti e sostenibilità ambientale" a cura di Carla Calvino, Claudio Grimellini, modera Antonella Iovino, intervengono i registi Riccardo Marchese e Salvatore De Chiara

### BIOGRAFIE

Carla Calvino, Architetto, PhD in Tecnologia dell'architettura, Consigliere Nazionale dell' "Istituto Nazionale di Bioarchitettura", conduce da anni un' intensa attività professionale e di ricerca nel campo della sostenibilità ambientale e della tecnologia attraverso la progettazione di interventi di riqualificazione dell'esistente e, in ambito informativo e formativo, attraverso docenze universitarie, pubblicazioni, mostre-mercato, convegni e corsi di aggiornamento professionale in particolare, attualmente, sui temi dei Criteri Ambientali Minimi e i Rating Systems in edilizia.

Claudio Grimellini, Architetto, Professore Associato (fuori ruolo) di Tecnologia dell'architettura, Presidente della Sezione Provinciale dell' "Istituto Nazionale di Bioarchitettura", già Direttore del "Dipartimento di Configurazione e Attuazione dell'Architettura" dell'Università degli Studi di Napoli, conduce studi e ricerche sia sulla rifunzionalizzazione dei centri storici e del riuso degli edifici antichi, con particolare attenzione ai complessi conventuali, sia sulla definizione progettuale e tecnologica dei parchi urbani-agricoli-archeologici e sulla riqualificazione delle fasce costiere.

Chiara Lotti, giovane filmmaker e fotografa, laureata in Cinema ed Audiovisivo presso l'Accademia di Belle Arti di Napoli. Nel corso degli anni di studio ha partecipato alla produzione di vari corti ricoprendo vari ruoli: dalla fotografia back stage all'aiuto regia. Ha partecipato inoltre al progetto "Cinemadamare", campus di cinema itinerante internazionale e centro di produzione rivolto a filmmaker, studenti e professionisti del settore diretto da Franco Rina.

Antonella Iovino è nata a Napoli nel 1968. Laureata in Architettura presso l'Università degli studi di Napoli Federico II. Già coordinatrice della Commissione Centri storici e Paesaggistici dell'Ordine degli Architetti P.P.C. di Napoli e Provincia. Già Assessore al comune di Afragola con deleghe ai Rapporti Istituzionali, Politiche comunitarie, Legalità, Urbanistica, Cultura e Spettacoli. Ha curato convegni a tema urbanistico, sull'alta velocità, mobilità e sulla stazione di Zaha Hadid nel comune di Afragola. Nella stazione dell'AV di Afragola ha ideato ed allestito uno spazio espositivo di opere di artisti di fama internazionale. È Presidente della Commissione Pari Opportunità dell'ordine degli Architetti P.P.C. di Napoli e Provincia ed è Consigliere dell'Ambito Territoriale ATO Napoli 1.

Mercoledì 15 novembre

Ordine degli Architetti (h. 15:00/18:00)

Saluti iniziali degli ideatori

Gianluigi Osteri e Sebastiano Paciello

"City Carpet" a cura di Giorgio Scianca.

Interviene la regista Fabiana Antonioli e saluto istituzionale Presidente arch. Lorenzo Capobianco ed introduzione arch. Antonella Iovino

### BIOGRAFIE

Fabiana Antonioli, regista di documentari, producer ed educatore cinofilo. Si è laureata in architettura con una tesi sulla percezione di Torino attraverso i suoi immaginari cinematografici. È autrice di "Finchè morte non ci separi" (2007- ESPN TV), "L'ultimo viaggio del Conte Rosso" (2016 - Sportmediaset) e "San Lupo e la rivoluzione che non fu" (2018 - Rai Storia). È in uscita il suo ultimo documentario: "Il respiro di Sarajevo", prodotto con Istoreto.

Giorgio Scianca, architetto, è ideatore della testata giornalistica archiworld.tv (premio «Bruno Zevi» INARCH-ANCE per la diffusione della cultura architettonica). Ha collaborato con il Centro Sperimentale di Cinematografia. Ha diretto le cinque edizioni del Dedalo Minosse Cinema. Ha pubblicato "La recita dell'architetto" (SVpress 2015) con Steve Della Casa, e "Quo vadis architetto" (Golem Edizioni, 2021).

Giovedì 16 novembre

Sala Moriani (h. 11:30/13:00)

Conferenza stampa di presentazione del Festival

Intervengono

Valerio Caprara, Gianluigi Osteri, Sebastiano Paciello, Salvatore Cozzolino, Raffaele Del Giudice presentazione del libro fotografico "Alessandro D'Alatri, nei suoi occhi. Appunti dal set" di Anna Camerlingo, presentazione del catalogo, presentazione del libro fotografico "L'ultimo spettacolo. Le sale cinematografiche di Napoli e provincia. Una memoria" a cura di Valerio Caprara, redazione e foto di Salvatore De Chiara

### BIOGRAFIA

Salvatore Cozzolino, Operaio all'Alfa Romeo di Pomigliano, architetto e master alla Domus Academy con Ettore Sottsass. Già presidente di ADI Campania, dirige la società di progettazione Stile Libero e insegna all'Università della Campania. Progettista di prodotti industriali di grande serie e art director di diverse aziende. Premio INARCH 2016 e Menzione al Compasso d'Oro 2015. Promuove architetture e prodotti fatti "bene ma con poco", gli oggetti affettivi e irregolari, le luci emozionali, in un quadro di rapporti equilibrati tra opera e cultura tecnica locale, preferendo produzioni a bassa energia e con materiali sostenibili.

Raffaele Del Giudice è presidente di Ato Napoli 1, già presidente Asia Napoli, già amministratore unico Sapna provincia di Napoli, già vicesindaco ed assessore della città di Napoli e già direttore di Legambiente Campania. Educatore ambientale e formatore per il recupero di minori a rischio. Formatore di Libera per le tematiche ambiente e legalità. Esperto di tematiche ambientali è stato anche collaboratore del Docu-film "Buitiful cauntri" e del Marano Ragazzi Spot Festival. È, inoltre, membro del comitato presso il ministero per la terra dei fuochi, di cui è ideatore della locuzione.

## ALTRI EVENTI

Mostra "Euciclo", a cura di Salvatore Cozzolino presso la sala Moriani del Comune di Afragola, dal 15 al 17 novembre, interverrà Raffaele Del Giudice, presidente della Ato Napoli 1.

## PROGRAMMA FESTIVAL

**MERCOLEDÌ 22 NOVEMBRE 2023**

**focus Doc/Reportage/Giornalismo**

**Cinema Gelsomino (h. 9:00/11:00)**

Apertura Festival alla presenza di autorità locali e regionali

**(h. 11:00/13:00)**

Saluti iniziali degli ideatori

Gianluigi Osteri e Sebastiano Paciello

Proiezione di "Flegrea - Un futuro per Bagnoli" (55') e incontro col regista Stefano Romano

#### BIOGRAFIA

Stefano Romano nasce a Napoli nel 1995. Studia regia e sceneggiatura da maestri come Gianfranco Pannone e Gian Maria Cervò e lavora per anni al fianco di Francesca Lettieri sui set dei videoclip di Liberato e Calcutta e dell'esordio cinematografico Ultras. Nel 2020 realizza il corto-documentario Altomare che vince il primo premio al Ferrara Film Festival. Nel 2022, in collaborazione con Nisida Environment e Zenith aps, realizza il docufilm Flegrea - Un Futuro per Bagnoli in uscita nel 2023.

**Cinema Gelsomino (h. 15:00/18:00)**

Proiezioni film in concorso - I tranche

[The Old, The New and The Other, Corto Doc; NIX, Corto Doc; A Trivial Thing!, Corto Doc; Max Holzheu: A legacy..., Corto Doc; The Bond of the Craft, Corto Doc; The Naples of Future - Lam..., Lungo Doc; Stalking Chernobyl!..., Lungo Doc]

**Sala Moriani (h. 15:00/17:00)**

Prof. Paola De Joanna (docente Federico II) "La scuola Rovesciata", Processi di co-design con i bambini dell'IC Europa Unita del Rione Salicelle. Interviene Prof. Antonella Falotico, responsabile della mostra

#### BIOGRAFIA

Paola De Joanna è Professore Associato presso DiArc - DIPARTIMENTO di Architettura dell'Università Federico II di Napoli. PhD in Recupero Edilizio e Ambientale. Conduce attività di ricerca sulle tematiche della riqualificazione ambientale in termini di salvaguardia del valore del patrimonio, tutela dell'ambiente, sviluppo e valorizzazione delle risorse ecosistemiche. Responsabile Scientifico di Convenzioni con Enti Locali ed Internazionali con finalità di riqualificazione e valorizzazione ambientale.

Antonella Falotico, Architetto, Professore Associato in Tecnologia dell'Architettura presso il Dipartimento di Architettura dell'Università degli Studi di Napoli Federico II. Svolge attività di ricerca sui temi dell'innovazione tecnologica in relazione al rapporto tra progetto e innovazione digitale nei processi di produzione industriale e di trasformazione del patrimonio edilizio diffuso con particolare riferimento ai sistemi a basso impatto. Ulteriore campo di interesse, sviluppato in recenti programmi di ricerca istituzionale e di ricerca applicata conto terzi, è il governo dei processi di trasformazione e di sviluppo degli habitat con particolare riferimento alle discipline della Progettazione Tecnologica per l'Ambiente e a pratiche di collaborative e di regenerative design.

**Cinema Gelsomino (h. 18:00/20:00)**

Proiezione di "Il sentiero dei lupi" (57') e incontro col regista Andrea D'Ambrosio, intervengono Raffaele Del Giudice, Giuseppe Antonio Boccia e Donatella Mazzoleni

#### BIOGRAFIE

Andrea D'Ambrosio è un regista e sceneggiatore italiano. Laureato in cinematografia, ha frequentato la Nuova università del cinema e della televisione di Roma (Nuct), diplomandosi in regia nel corso tenuto da Giuseppe De Santis, Carlo Lizzani, Florestano Vancini ed Ettore Scola, Ugo Pirro. È stato assistente alla regia in numerosi film ed è docente in vari corsi di cinema italiani ed europei.

Giuseppe Antonio Boccia, architetto, laureato a Napoli nel 1993 e specializzato in Progettazione Urbana nel 1996 è stato borsista presso l'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici. Consulente della Curia Arcivescovile di Nola, del Tribunale di Nola e della Procura della Repubblica di Potenza, si è occupato di Progettazione Architettonica per insediamenti industriali e recupero di beni confiscati alla criminalità organizzata, con significative esperienze nel Cilento. Attualmente, oltre a svolgere attività professionale, su incarico di Commissione Prefettizia è Presidente di Commissione Locale per il Paesaggio di un comune sciolto per infiltrazioni mafiose ed è Segretario della Commissione Pari Opportunità dell'ordine degli architetti di Napoli.

Donatella Mazzoleni è un'architetta, professoressa universitaria e artista italiana. Nata a Firenze nel 1943, si trasferisce a Napoli nel 1944 dove, nel 1967, si laurea in Architettura. Molteplici le esperienze interdisciplinari nei campi dell'antropologia e della psicologia dello spazio e dell'ecologia ambientale. Nel 1968, presso la Federico II di Napoli, ottiene la cattedra di progettazione architettonica. Costruisce relazioni internazionali con università europee, americane, asiatiche, australiane, e del Medio Oriente. Parallelamente, svolge anche attività progettuale in ambiti specifici. Ha lasciato l'insegnamento universitario nel 2011 per dedicarsi all'attività di ricerca e alla sperimentazione artistica. Ha all'attivo la pubblicazione di 18 libri editi in diverse lingue.

**Cinema Gelsomino (h. 20:00/20:30)**

Incontro e premio con Nunzia Schiano

#### BIOGRAFIA

Nunzia Schiano, nata a Portici ha all'attivo la partecipazione a più di venti film e a quasi altrettanti prodotti televisivi. Ha interpretato ruoli in film diretti da Garrone, Albanese, Pieraccioni, Vanzina, Miniero, D'Alatri, De Angelis e tanti altri. Pur avendo raggiunto il grande pubblico grazie a titoli e ruoli comici, ha interpretato con ottimo successo di critica e pubblico ruoli drammatici come nelle serie TV l'Amica geniale e Gomorra o in rivisitazioni dei classici di De Filippo quali Sabato, domenica e lunedì e Filumena Marturano.

**Cinema Gelsomino (h. 20:30/22:00)**

Proiezione speciale "Il cielo sopra Berlino"

("Der Himmel über Berlin", Wim Wenders, Germania - Francia, 1987, 132')

Versione restaurata dalla Wim Wenders Foundation, grazie alla collaborazione tra la Cineteca di Bologna e la CG Entertainment. Il cielo sopra Berlino è un film del 1987 diretto da Wim Wenders. Presentato in concorso al 40° Festival di Cannes, ha vinto il premio per la migliore regia.

**GIOVEDÌ 23 NOVEMBRE 2023**

**focus Fiction/Architettura**

**Cinema Gelsomino (h. 9:00/13:00)**

Raul Orvieto esposizione "Kind of blue"

Proiezioni di corti & incontri coi registi "Life In" (10')  
incontro regista Riccardo Marchese e sceneggiatrice  
Claudia Fiorentino "È solo il vento" (15') incontro regista  
Enrico Iannaccone "Il mare che muove le cose" (20')  
incontro regista Lorenzo Marinelli "Il vicolo dei sogni" (20')  
incontro regista Lorenzo Giroffi

#### BIOGRAFIE

Riccardo Marchese è un regista, con laurea magistrale in Spettacolo e Produzione Multimediale ha poi completato gli studi presso la New York Film Academy. È specializzato nella produzione di audiovisivi ad alto contenuto tecnologico. Vincitore di diversi premi nazionali ed internazionali ha lavorato in Italia e all'estero. È titolare dei laboratori di 'Direzione della fotografia', 'VR, AR e nuove tecnologie della video sfera' e 'Montaggio' presso l'Università degli Studi Suor Orsola Benincasa di Napoli. È inoltre coordinatore del corso accademico di I livello in Regia per il cinema e la pubblicità presso l'Accademia IUAD.

Claudia Fiorentino, sceneggiatrice, scrittrice e pittrice. Vincitrice di diversi premi per il cortometraggio a tema ambientale 'Life In'. Ha realizzato reportage e documentari in Tunisia e Armenia. Ha lavorato sul set del film "Cinque è il numero perfetto" di Igort, vincitore del David di Donatello. Come scrittrice annovera esperienze da giornalista, copy ed è l'autrice del romanzo fantasy-mitologico "Zoi" in uscita a giugno 2024 per la Montag Edizioni. Le sue opere pittoriche sono state esposte a Dubai, Abu Dhabi, Napoli, Miami, New York, Parigi, Sanremo, Milano, Salerno, Monaco di Baviera, San Paolo (Brasile).

Enrico Iannaccone è un regista e compositore napoletano. Dopo sei cortometraggi (tra i quali "L'Esecuzione", vincitore del David di Donatello di categoria nel 2013) esordisce nel lungometraggio con "La Buona Uscita" (2016), a cui fa seguito "La Vacanza" (2019). Autore di documentari e testi teatrali, porta avanti i suoi progetti musicali sotto lo pseudonimo di Gianni Banni. Nel 2021 esce il suo primo romanzo, "Un regalo", edito da Augh! Edizioni.

Lorenzo Marinelli è un giornalista, sceneggiatore e regista napoletano. Ha scritto e diretto cortometraggi, serie per il web e documentari, vincendo premi nazionali e internazionali. È stato regista di seconda unità per serie tv e lungometraggi.

Lorenzo Giroffi è un filmmaker e scrittore italiano originario della provincia di Caserta. Ha vinto il premio Repoter contro l'usura ed il Premio Internazionale di Giornalismo.

Maria Grazia Cutuli. Gira documentari su temi sociali ed ha al suo attivo reportage e romanzi su questioni italiane ed internazionali (la gestione dei rifiuti e dell'acqua in Italia, i movimenti rivoluzionari in Tunisia ed Egitto, il complesso trapasso istituzionale in Kosovo). Dalla sua esperienza durante il conflitto nel Donbass sono nati il libro "La guerra che non c'è" e il documentario per Tg2 dossier "Fratello contro Fratello".

**Cinema Gelsomino (h. 15:00/18:00)**

Proiezioni film in concorso - Il tranche

[Drops of dew, Corto Fiction; Memories of the Berlin Room, Corto Fiction; Dry Hand, Corto Fiction; Balance, Corto Fiction; Raphaëlle, Corto Fiction; Infinity According to Florian, Lungo Doc]

**Sala Moriani (h. 16:00/18:00)**

Fabio Zanino & Emanuele Cappelli: "Dynamic brand: progettare per il cinema"

intervengono prof. Giuseppe Di Fuccia (docente IUAD)

#### BIOGRAFIE

Emanuele Cappelli, laureato in Disegno Industriale (LUDI) presso l'Università La Sapienza di Roma, Facoltà di Architettura, è fondatore e direttore creativo di Cappelli Identity Design Studio con oltre 26 anni di esperienza sul campo. Docente di Brand & Graphic Design presso RUFA e TAG - Talent Garden Italia con oltre 20 anni di esperienza accademica, è TEDx Speaker e divulgatore sui temi di brand design e Dynamic brand presso varie istituzioni e Università in Europa, Stati Uniti, Perù, Ecuador e Cile. La sua visione del design diventa nel 2022 una monografia dal titolo: Dynamic brand. The new methodology of brand communication, edita da Skira e distribuita nel mondo.

Giuseppe Di Fuccia, studia Scienze della Comunicazione a La Sapienza Di Roma e frequenta diversi corsi di specializzazione tra Copywriting, Web Development, Web Marketing, UX Design, UI Design. Ha lavorato nel corso degli anni tra Caserta, Salerno, Napoli, Padova, Roma, Torino e Bucarest, principalmente sempre in ambito Digital, sia come Freelance che in agenzie, sviluppando siti web, applicazioni e campagne digitali di advertising. Allo IUAD insegna User Experience Design, User Interface Design e Interaction Design, seguendo progetti di Experience Design per l'ottimizzazione delle performance e coordina progetti di sviluppo digitale come Managing Director presso Netengine.

**Cinema Gelsomino (h. 20:30/22:00)**

Proiezione speciale "I guerrieri della notte"

("The Warriors", Walter Hill, USA, 1979, 94')

Versione restaurata grazie alla Cineteca di Bologna.

I guerrieri della notte (The Warriors) è un film del 1979, diretto da Walter Hill e ispirato dall'omonimo romanzo scritto da Sol Yurick.

Divenuto in breve tempo un film di culto, la pellicola ha riscosso un grande successo finanziario e dato vita a un franchising di DVD, videogiochi e libri.

## PROGRAMMA FESTIVAL

VENERDÌ 24 NOVEMBRE 2023  
focus Animazione/Design

Cinema Gelsomino (h. 9:00/13:00)

Incontri con Giuliano Monni, direttore Scuola Internazionale di Comics, Marco Gasperetti "Fotogrammi - viaggio nell'animazione da Disney a Miyazaki" e con Lorenzo Ruggiero "Dalla Pagina allo schermo - Storyboard e adattamenti delle storie a fumetti per il cinema" a cura della Scuola Internazionale di Comics.

Presentazione libro "Architettura manga e anime" di Maurizio Nataloni

#### BIOGRAFIE

Giuliano Monni, fotografo ed illustratore. Nel 2004 avvia il progetto editoriale indipendente GG Studio divenuto editrice nel 2006 con cui pubblica in Italia, Francia, Stati Uniti, Germania e Olanda. Nel 2007 collabora con Disney Italia come coordinatore per la realizzazione del fumetto ufficiale di High School Musical. Nel 2008 opera come Team Coordinator per Marvel Entertainment. Dal 2007 partecipa all'organizzazione della manifestazione "Napoli Comicon" curando il design dell'area Pro. Nel 2009 dirige il team per la campagna pubblicitaria Tim Calcio. Nel 2010 lancia GG Studio come prima editrice italiana in USA. Dal 2012 è direttore della Scuola Internazionale di Comics di Napoli. Nel 2017 amplia l'attività di GG studio Productions con GG Studio 8 e GG Studio Models.

Marco Gasperetti nasce a Roma classe '74, inizia a collaborare con gli studi di animazione romani sul finire degli anni novanta. Partecipa a progetti in coproduzione RAJ, fra cui i Mini Cuccioli e Everybody Loves a Moose. Al lavoro di animatore affianca quello di saggista e pubblica due libri uno nel 2012, sulle tecniche di animazione vettoriale e l'altro nel 2017, un saggio sullo storico studio di animazione Hanna & Barbera. Attualmente insegna presso la Scuola Internazionale di Comics a Napoli.

Lorenzo Ruggiero dal 2003 collabora come fumettista con Marvel Entertainment e DC Entertainment. Ha illustrato numerose storie dei più importanti personaggi del fumetto internazionale, tra cui Batman, Flash, Spider-Man, X-Men, Avengers, Fantastici Quattro, Wolverine e Iron Man. Al lavoro di fumettista per il mercato americano affianca anche quello di disegnatore per la Repubblica Napoli - con cui ha illustrato le due graphic novel "Il lockdown di Carlo" e "La città di Diego" - e di Direttore Artistico e docente presso la Scuola Internazionale di Comics a Napoli.

Maurizio Nataloni è un architetto, web designer, disegnatore, divulgatore. Con il nome "Vite da Peter Pan" da quasi 20 anni è ospite delle fiere italiane tra cui Lucca Comics and Games, Comicon, Romics e molte altre con panel a tema fumetti, anime e sigle tv oltre ad essere attivo sul web con il suo blog vitedapeterpan.it e l'omonima pagina facebook. Nel corso degli anni ha collaborato con Dynit, Edizioni la Torre, Douglas Edizioni, Comicon Edizioni, Cartoon Cover Land. È l'organizzatore dell'evento Anime in Fiera che quest'anno è alla sua seconda edizione.

Cinema Gelsomino (h. 15:00/18:00)

Proiezioni film in concorso - III tranche

[Sketch, Animazione; Visual Constructs, Animazione; Gambit, Animazione; Tsim Sha Tsui Station, Animazione; Who Ate The Bird, Animazione; There is my home, Lungo Doc; Life, Assembled, Lungo Doc]

Cinema Gelsomino (h. 18:00/19:00)

Incontro a cura della MAD Entertainment

Sala Moriani (h. 16:00/18:00)

Interviene per POLI.design la prof. Katia Goldoni (Docente POLI.design e Politecnico di Milano), racconto della metodologia "Movie-design: competenze, opportunità e valore strategico in un contesto trasformativo", tavola rotonda alla presenza di docenti dell'Università degli Studi Suor Orsola Benincasa.

#### BIOGRAFIE

Katia Goldoni, nata a Bologna nel 1977, dopo gli studi d'arte e la laurea in Design della Comunicazione inizia a lavorare come film-maker, regista e consulente di comunicazione con un approccio design oriented. Dal 2008 è docente a contratto presso il Politecnico di Milano e docente nel Master in Design the digital strategia di POLI.Design dalla sua fondazione. Nell'ambiente accademico e professionale approfondisce temi legati al linguaggio dell'audiovisivo e alla narrazione connessi alle strategie di ingaggio delle audience.

Cinema Gelsomino (h. 20:00/21:00)

Incontro con Anna Pavignano, presentazione romanzi "In bilico sul mare" e "Da domani mi alzo tardi", edizioni E/O a seguire un ricordo di Alessandro D'Alatri

#### BIOGRAFIE

Anna Pavignano è scrittrice e sceneggiatrice. Con Troisi ha scritto a quattro mani le sceneggiature di Ricomincio da tre, Scusate il ritardo, Le vie del Signore sono finite, Pensavo fosse amore... invece era un calesse e Il postino, per cui ha ricevuto la candidatura all'Oscar. Nel 2007 ha debuttato nella letteratura, il suo secondo libro "In bilico sul mare" è stato d'ispirazione per il film "Sul Mare" di Alessandro D'Alatri. Oltre ai già citati Troisi e D'Alatri, si ricordano le collaborazioni coi registi Radford, Barbareschi e Martone.

Cinema Gelsomino (h. 21:00/23:00)

Omaggio ad Alessandro D'Alatri

Proiezione speciale "Sul mare"

(id., Alessandro D'Alatri, Italia, 2010, 100')

Sul Mare è un film di genere commedia del 2010, diretto da Alessandro D'Alatri, con Dario Castiglio e Martina Codecasa. Uscito al cinema il 02 aprile 2010 è distribuito da Warner Bros Pictures.

«Per me è stato come esordire di nuovo dietro la macchina da presa - comincia D'Alatri nel presentarci il suo lungometraggio - volevo tornare a lavorare in maniera libera, a fare il cinema degli esordi, quello che ti entusiasma e non ti da troppi pensieri.»

(Alessandro D'Alatri, 2010)



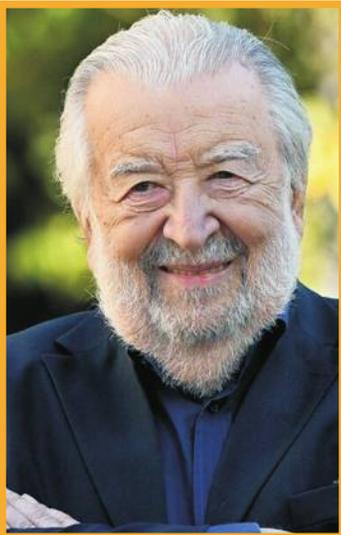
## KERMESSE & PREMIAZIONI

**SABATO 25 NOVEMBRE 2023**

Cinema Gelsomino (h. 19:00/23:00)

Premiazioni, kermesse, Gran gala finale con la partecipazione di: Anna Pavignano, Marina Confalone, Maurizio De Giovanni, Enrico Baleri, Carlo Alberto Pinelli, Laura Morante, Pupi Avanti, Teresa Saponangelo, Francesco Di Leva, Pilar Fogliati, Mimma Lovoi, Anna Camerlingo, presenta Lino D'Angiò.

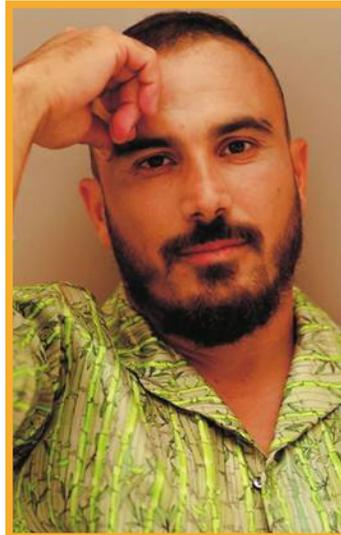
## PREMI 2022



**PUPI  
AVATI**



**NUNZIA  
SCHIANO**



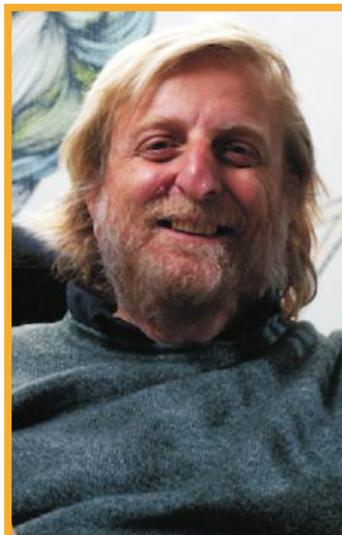
**FRANCESCO  
DI LEVA**



**TERESA  
SAPONANGELO**



**PILAR  
FOGLIATI**

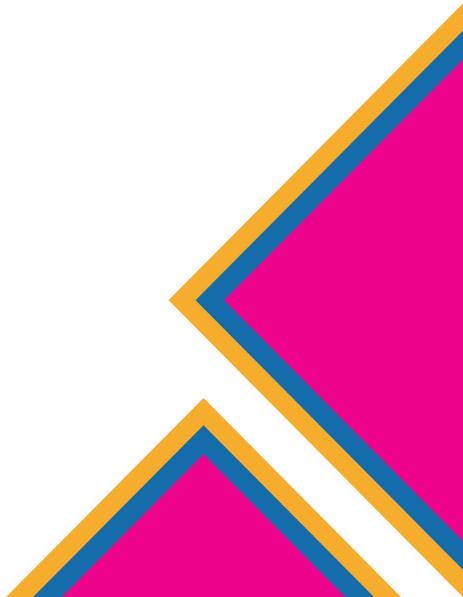
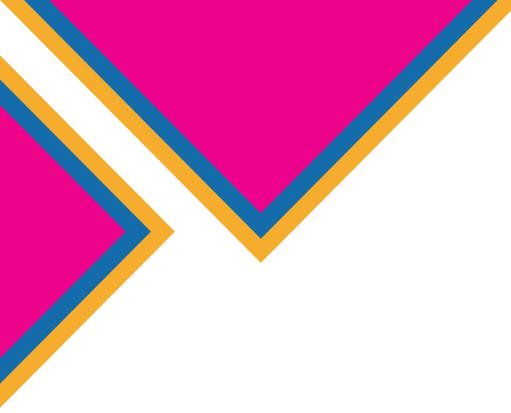


**FRANCESCO  
GRISI**



**MIMMA  
LOVOI**





Con il contributo di



Con il patrocinio di



Rappresentanza in Italia



2023

III EDIZIONE

**AL DI LÀ  
DELLA VISIONE**

FILM FESTIVAL  
DI ARCHITETTURA E DESIGN DI AFRAGOLA



 **TEATRO CINEMA  
GELSOMINO**

Via Don Bosco 25  
Afragola (NA) | ITALY

SCARICA  
IL PROGRAMMA  
COMPLETO



[www.afragolafilmfestival.it](http://www.afragolafilmfestival.it)

  [afragolafilmfestival](https://www.instagram.com/afragolafilmfestival)